

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

10 липня 2016р. – Неділя 3-тя по Зісланні Святого Духа – Глас 2
July 10, 2016 – 3rd Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 11 липня

Monday, July 11

8:00AM † Софія Голик (ж. Родина)

† Sophia Holyk (Family)

Вівторок, 12 липня – Свв. Апостолів Петра і Павла

Tues., July 12 – Apostles Ss. Peter & Paul

8:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

6:00PM † Тарас, Анна, Тереса, Михайло Ключник (ж. род. Косцьолек)

† Taras, Anna, Teresa, Mykhailo Klucznik (Kosciolek Family)

Середа, 13 липня

Wednesday, July 13

8:00AM Дана Сус з Дітьми (ж. Оксана і Олег Лопатинський)

Donna Sus & Children (Oksana & Oleh Lopatynsky)

Четвер, 14 липня *Нема Богослужень*

Thursday, July 14 *No Services*

П'ятниця, 15 липня

Friday, July 15

8:00AM Марта і Ігор Зварич з Дітьми (ж. Оксана і Олег Лопатинський)

Marta & Ihor Zvarycz & Children (Oksana & Oleh Lopatynsky)

Субота, 16 липня

Saturday, July 16

8:30AM † Роберт Кейд (ж. Марійка Панчишин)

† Robert Cade (Mary Panchyshyn)

Неділя, 17 липня – 4-а неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, July 17 – 4th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

2:00PM Каплиця св. Марії у Слоцбургу

St. Mary's Chapel in Sloatsburg

ВІТАЄМО ВСІХ УЧАСНИКІВ І ГОСТЕЙ ФЕСТИВАЛЮ НА СОЮЗІВЦІ!
WELCOME TO ALL GUESTS OF THE 10TH ANNUAL CULTURAL FESTIVAL!

Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.

З цієї нагоди, в Стемфордській Єпархії, згідно з декретом Вл. Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбургу.

Сестри запрошують усіх прийти і помолитися з ними підчас Святої Літургії в неділю, 17 липня, яка розпочнеться о 2-ій год. п.п. Буде нагоди приступити до сповіді перед відправою.

St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door" of Mercy during this Jubilee Year. The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with them any time you feel the need or desire to come and pray on your own. Our next communal day of prayer will be held on Sunday, July 17. Rev. Dr. Ivan Kaszczak will celebrate the Divine Liturgy at 2:00 PM. Confession will be available before Liturgy. All are welcome to come and pray for the graces and blessings needed. Refreshments and a time for fellowship will follow.



Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

У вівторок припадає свято святих славних і всехвальних первоверховних апостолів Петра й Павла – обов'язкове свято – а також завершення літнього посту. Свята Церква святкує в один день пам'ять двох апостолів Петра й Павла, які своїми стражданнями і великомученицькою смертю засвідчили свою віру в Христа.



Апостол Петро був звичайним рибалкою із Капернаума, що залишив сім'ю і послідував за Христом, щоб присвятити Йому своє життя. І хоч були у Петра хвилини душевної зневіри, він переміг себе, бо любив Господа. За проповідницьку діяльність апостола Петра за наказом імператора Нерона засудили до розп'яття. За церковним переказом, апостол Петро попросив повісити його на хресті вниз головою, "бо я не достойний Господа свого". Сталося це близько 57 року.

Апостол Павло, високоосвічений фарисей до свого навернення, мав ім'я Савло і був "гонителем церкви Божої". Дорогою в Дамаск, де він мав переслідувати християн, Савло був осліплений, а потім чудесно зцілений Богом. Успіхи місіонерської діяльності Павла та мученицька смерть дали йому право на високе звання першоверховного апостола.

Слово Боже на сьогодні:

Апостол – Рим. 5, 1-10

Євангеліє – Мт. 6, 22-33

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Роберта Кейд (ж. Н.Н.).

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 12 липня після Святої Літургії (прибл. о год. 6:30).

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

➤➤➤ **НОВА КНИГА АВТОРСТВА О. ІВАНА** про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

➤➤➤ The new book **Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America**, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom 5:1-10 Gospel – Matt 6:22-33

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Robert Cade (by N.N.).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – classes will resume in the autumn.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Tuesday, July 12, after the evening Liturgy (approx. 6:30PM). All are invited!

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees.